कार्यालय सहायिका

भारत कोकिंग कोल लिमिटेड

(एक मिनीरत्न कंपनी)

(कोल इण्डिया लिमिटेड की एक अनुषंगी कंपनी)

कोयला भवन, कोयला नगर, धनबाद- 826005

"हमें प्रयत्नपूर्वक हिंदुस्तान
की सभी बोलियों
और भाषाओं में जो
उत्तम चीजें हैं, उन्हें हिंदी
भाषा की समृद्धि के लिए
उसका हिस्सा बनाना चाहिए
और यह प्रक्रिया अविरल
चलती रहनी चाहिए।"

श्री नरेंद्र मोदी
माननीय प्रधानमंत्री

प्रस्तावना

भारत एक बहुभाषी देश है। हमारे देश में हजारों भाषाएं व्यवहृत होती हैं। प्रत्येक भाषा का अपना महत्त्व और अपनी संस्कृति है। इन्हीं भाषाओं के माध्यम से संबंधित समाज अपनी अभिव्यक्ति करता है और अपनी आने वाली पीढ़ियों को संचित ज्ञान का स्थानांतरण करता है। भारत के विशाल क्षेत्र में बहुत लंबे समय से हिंदी भाषा ही अभिव्यक्ति का प्रमुख माध्यम बनी हुई है। स्वतंत्रता आंदोलन के समय हिंदी देश की सर्वाधिक लोकप्रिय भाषा बनी। इस वजह से संविधान सभा द्वारा हिंदी को भारत की राजभाषा घोषित किया गया। सरलता, सहजता और वैज्ञानिकता हिंदी के प्रमुख गुण हैं।

भारत सरकार की राजभाषा नीति प्रेरणा, प्रोत्साहन और सद्भावना पर आधारित है। इस नीति के निर्वहन के क्रम में भारत सरकार द्वारा राजभाषा अधिनियम, राजभाषा नियम आदि बनाए गए। भारत सरकार के सभी कार्यालयों द्वारा इनका अनुपालन किया जाना आवश्यक है।

हिंदी में कार्यालयीन कार्य को सरल बनाने के उद्देश्य से इस राजभाषा सहायिका का प्रकाशन किया गया है। इसमें राजभाषा संबंधी नियमों के साथ-साथ दैनिक कार्य में प्रयुक्त होने वाली टिप्पणियों, शब्दों आदि का भी समावेश किया गया है। आशा है कि यह पुस्तिका हिंदी में कार्यालयीन कार्य को सरल, सरस और सुग्राह्य बनाने में सहायक सिद्ध होगी।

अनुक्रमणिका

क्र.सं.	अध्याय	पृष्ठ सं.
1.	भारत सरकार की राजभाषा नीति	3
2.	राजभाषा अधिनियम, 1963 की धारा 3 (3)	5
3.	राजभाषा नियम 1976	6
4.	जांच बिंदु	13
5.	क्या न करें (X)	15
6.	अंग्रेजी-हिंदी टिप्पणी	16
7.	खनन शब्दावली	45
8.	बैंकिंग, वित्त एवं बीमा शब्दावली	47
9.	विदेशी अभिव्यक्तियों का हिंदी रूपांतरण	51
10.	मानक अंक	54
11	संविधान की अष्टम सूची में दर्ज भाषाएं	56

भारत की राजभाषा नीति : संक्षिप्त स्वरुप

भारत का संविधान (भाग-17)

अनुच्छेद 343 - संघ की राजभाषा-

संघ की राजभाषा हिंदी और लिपि देवनागरी होगी, संघ के शासकीय प्रयोजनों के लिए प्रयोग होने वाले अंकों का रूप भारतीय अंकों का अंतरराष्ट्रीय रूप होगा।

अनुच्छेद 344 - राजभाषा आयोग और संसदीय समिति के गठन का प्रावधान।

अनुच्छेद 345 - राज्य की राजभाषा या राजभाषाओं का निर्धारण।

अनुच्छेद 346 - एक राज्य और दूसरे राज्य के बीच या किसी राज्य और संघ के बीच पत्रादि की राजभाषा।

अनुच्छेद 347 - किसी राज्य की जनसंख्या के किसी भाग द्वारा बोली जाने वाली भाषा के संबंध में विशेष उपबंध।

अनुच्छेद 348 - उच्चतम न्यायालय और उच्च न्यायालयों की भाषा तथा विधेयकों, अधिनियमों आदि के लिए प्रयोग की जाने वाली भाषा।

अनुच्छेद 349 - भाषा से संबंधित कुछ विधियों को अधिनियमित करने के लिए विशेष प्रक्रिया।

अनुच्छेद 350 - व्यथा के निवारण के लिए अभ्यावेदन में प्रयोग की जाने वाली भाषा।

अनुच्छेद 350 (क) - प्राथमिक स्तर पर मातृभाषा में शिक्षा की सुविधाएं।

अनुच्छेद 350 (ख) - भाषाई अल्पसंख्यक-वर्गों के लिए विशेष अधिकारी की नियुक्ति करना।

अनुच्छेद 351- हिंदी भाषा के विकास के लिए निदेश-

संघ का यह कर्तव्य होगा कि वह हिंदी भाषा का प्रसार बढ़ाए, उसका विकास करे जिससे वह भारत की सामासिक संस्कृति के सभी तत्वों की अभिव्यक्ति का माध्यम बन सके और उसकी प्रकृति में हस्तक्षेप किए बिना हिंदुस्तानी में और आठवीं अनुसूची में विनिर्दिष्ट भारत की अन्य भाषाओं में प्रयुक्त रूप, शैली और पदों को आत्मसात करते हुए और जहां आवश्यक या वांछनीय हो वहां उसके शब्द-भंडार के लिए मुख्यतः संस्कृत से और गौणतः अन्य भाषाओं से शब्द ग्रहण करते हुए उसकी समृद्धि सुनिश्चित करे।

राजभाषा अधिनियम, 1963 धारा 3 (3)

निम्नलिखित दस्तावेजों को अनिवार्य रुप से द्विभाषी जारी किया जाए:

1.	सामान्य आदेश	General Orders
2.	संकल्प	Resolution
3.	परिपत्र	Circulars
4.	नियम	Rules
5.	प्रशासनिक या अन्य प्रतिवेदन	Administrative or other reports
6.	प्रेस विज्ञप्तियां	Press Communiques
7.	संविदाएं	Contracts
8.	करार	Agreements
9.	अनुज्ञप्तियां	Licenses
10.	निविदा प्रारुप	Tender Forms
11.	अनुज्ञा पत्र	Permits
12.	निविदा सूचनाएं	Tender Notices
13.	अधिसूचनाएं	Notifications
14.	संसद के समक्ष रखे जाने वाले प्रतिवेदन तथा दस्तावेज	Reports and documents to be laid before the Parliament

राजभाषा नियम 1976

नियम 1- संक्षिप्त नाम, विस्तार और प्रारम्भ नियम

क. इन नियमों का संक्षिप्त नाम राजभाषा (संघ के शासकीय प्रयोजनों के लिए प्रयोग) नियम, 1976 है।

ख. इनका विस्तार, तमिलनाडु राज्य के सिवाय सम्पूर्ण भारत पर है।

ग. ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

नियम 2 – परिभाषाएं

‘क’ क्षेत्र	बिहार, हरियाणा, हिमाचल प्रदेश, मध्य प्रदेश, छत्तीसगढ़, झारखंड, उत्तराखंड, राजस्थान और उत्तर प्रदेश राज्य तथा अंडमान और निकोबार द्वीप समूह, दिल्ली संघ राज्य क्षेत्र।
‘ख’ क्षेत्र	गुजरात, महाराष्ट्र और पंजाब राज्य तथा चंडीगढ़, दमन और दीव तथा दादरा और नगर हवेली संघ राज्य क्षेत्र।
‘ग’ क्षेत्र	ओड़िशा, पश्चिम बंगाल, असम, अरुणाचल प्रदेश, नागालैंड, मेघालय, मणिपुर, त्रिपुरा, मिजोरम, तमिलनाडु, तेलंगाना, कर्नाटक, आन्ध्र प्रदेश, केरल, गोवा, सिक्किम राज्य तथा जम्मू-कश्मीर, लद्दाख, पुदुचेरी, लक्षद्वीप संघ राज्य क्षेत्र।

नियम 3 - राज्यों आदि और केंद्रीय सरकार के कार्यालयों से भिन्न कार्यालयों के साथ पत्रादि

केंद्रीय सरकार के कार्यालय से क व ख क्षेत्र में किसी राज्य या संघ राज्य क्षेत्र को या ऐसे राज्य या संघ राज्य क्षेत्र में किसी कार्यालय (केंद्रीय सरकार का कार्यालय न हो) या व्यक्ति को पत्र असाधारण दशाओं को छोड़कर हिंदी में होंगे और यदि उनमें से किसी को कोई पत्रादि अंग्रेजी में भेजे जाते हैं तो उनके साथ उनका हिंदी अनुवाद भी भेजा जाएगा।

नियम 4 - केंद्रीय सरकार के कार्यालयों के बीच पत्र

केंद्रीय सरकार के एक मंत्रालय या विभाग और किसी दूसरे मंत्रालय या विभाग के बीच पत्र हिंदी में होंगे और ऐसे अनुपात में होंगे जो केंद्रीय सरकार के कार्यालयों में हिंदी का कार्यसाधक ज्ञान रखने वाले व्यक्तियों की संख्या, हिंदी में पत्र भेजने की सुविधाओं और उससे संबंधित आनुषंगिक बातों को ध्यान में रखते हुए, समय-समय पर अवधारित करें।

नियम 5 - हिंदी में प्राप्त पत्रादि के उत्तर

नियम 3 और नियम 4 में किसी बात के होते हुए भी, हिंदी में प्राप्त पत्रादि के उत्तर केंद्रीय सरकार के कार्यालय से हिंदी में ही दिए जाएंगे।

नियम 6 - हिंदी और अंग्रेजी दोनों का प्रयोग

राजभाषा अधिनियम की धारा 3 (3) में निर्दिष्ट सभी दस्तावेजों के लिए अनिवार्य रूप से हिंदी और अंग्रेजी दोनों का प्रयोग किया जाएगा और ऐसे दस्तावेजों पर हस्ताक्षर करने वाले व्यक्ति सुनिश्चित करें कि ये सभी हिंदी एवं अंग्रेजी में निष्पादित किए जाते है और जारी किए जाते हैं।

नियम 7 - आवेदन, अभ्यावेदन आदि

कोई कर्मचारी आवेदन, अपील या अभ्यावेदन हिंदी या अंग्रेजी में कर सकता है। जब कोई आवेदन, अपील या अभ्यावेदन हिंदी में किया गया हो या उस पर हस्ताक्षर हिंदी में किए गए हों तो भी उसका उत्तर हिंदी में ही दिया जाएगा।

नियम 8 - केंद्रीय सरकार के कार्यालयों में टिप्पणियों का लिखा जाना

कोई कर्मचारी किसी फाइल पर टिप्पण या कार्यवृत्त हिंदी या अंग्रेजी में लिख सकता है और उससे यह अपेक्षा नहीं की जाएगी कि वह उसका अनुवाद दूसरी भाषा में प्रस्तुत करे। केंद्रीय सरकार का कोई भी कर्मचारी, जो हिंदी का कार्यसाधक ज्ञान रखता है, हिंदी में किसी दस्तावेज के अंग्रेजी अनुवाद की मांग तभी कर सकता है, जब वह दस्तावेज विधिक या तकनीकी प्रकृति का है, अन्यथा नहीं।

नियम 9-हिन्दी में प्रवीणता

यदि किसी कर्मचारी ने

1. मैट्रिक परीक्षा या उसकी समतुल्य या उससे उच्चतर कोई परीक्षा हिंदी माध्यम से उत्तीर्ण कर ली है।
2. स्नातक परीक्षा में अथवा स्नातक परीक्षा की समतुल्य या उससे उच्चतर किसी अन्य परीक्षा में हिंदी को एक वैकल्पिक विषय के रुप में लिया हो ; या,
3. यदि वह इन नियमों से उपाबद्ध प्रारूप में यह घोषणा करता है कि उसे हिंदी में प्रवीणता प्राप्त है; तो उसके बारे में यह समझा जाएगा कि उसने हिंदी में प्रवीणता प्राप्त कर ली है।

नियम 10 - हिंदी का कार्यसाधक ज्ञान

1. क. यदि किसी कर्मचारी ने

I. मैट्रिक परीक्षा या उसकी समतुल्य या उससे उच्चतर परीक्षा हिंदी विषय के साथ उत्तीर्ण कर ली है; या

II. केंद्रीय सरकार की हिंदी शिक्षण योजना के अन्तर्गत आयोजित प्राज्ञ परीक्षा या यदि उस सरकार द्वारा किसी विशिष्ट प्रवर्ग के पदों के सम्बन्ध में उस योजना के अन्तर्गत कोई निम्नतर परीक्षा विनिर्दिष्ट है; या

III. केंद्रीय सरकार द्वारा उस निमित्त विनिर्दिष्ट कोई अन्य परीक्षा उत्तीर्ण कर ली है; या

ख. यदि वह इन नियमों से उपाबद्ध प्रारूप में यह घोषणा करता है कि उसने ऐसा ज्ञान प्राप्त कर लिया है;
तो उसके बारे में यह समझा जाएगा कि उसने हिंदी का कार्य साधक ज्ञान प्राप्त कर लिया है।

केंद्रीय सरकार के जिन कार्यालयों में अस्सी प्रतिशत से अधिक कर्मचारियों ने हिंदी का कार्यसाधक ज्ञान प्राप्त कर लिया है उन कार्यालयों के नाम राजपत्र में अधिसूचित किए जाएंगे।

नियम 11- मैनुअल, संहिताएं, प्रक्रिया संबंधी अन्य साहित्य, लेखन सामग्री आदि-

1. केंद्रीय सरकार के कार्यालयों से संबंधित सभी मैनुअल, संहिताएं और प्रक्रिया संबंधी अन्य साहित्य, हिंदी और अंग्रेजी में द्विभाषिक रूप में यथास्थिति, मुद्रित या साइक्लोस्टाइल किया जाएगा और प्रकाशित किया जाएगा।
2. केंद्रीय सरकार के किसी कार्यालय में प्रयोग किए जाने वाले रजिस्टरों के प्रारूप और शीर्षक हिंदी और अंग्रेजी में होंगे।
3. केंद्रीय सरकार के किसी कार्यालय में प्रयोग के लिए सभी नामपट्ट, सूचना पट्ट, पत्रशीर्ष और लिफाफों पर उत्कीर्ण लेख तथा लेखन सामग्री की अन्य मदें हिंदी और अंग्रेजी में लिखी जाएंगी, मुद्रित या उत्कीर्ण होंगी;

   परन्तु यदि केंद्रीय सरकार ऐसा करना आवश्यक समझती है तो वह, साधारण या विशेष आदेश द्वारा, केंद्रीय सरकार के किसी कार्यालय को इस नियम के सभी या किन्हीं उपबन्धों से छूट दे सकती है।

नियम 12 - अनुपालन का उत्तरदायित्व

कार्यालय में राजभाषा सम्बन्धी अधिनियम/नियमों के अनुपालन का उत्तरदायित्व कार्यालय के प्रशासनिक प्रधान का होगा और इसे सुनिश्चित करने के लिए वह उपयुक्त और प्रभावकारी जांच आदि का उपयोग कर सकते हैं एवं कर्मचारियों को आवश्यक निर्देश जारी कर सकते हैं।

अस्वीकरण

इस पुस्तिका में राजभाषा नियम, अधिनियम एवं आदेशों का संक्षिप्त रुप प्रकाशित किया गया है। इसमें प्रकाशित किसी भी नियम/अधिनियम में असमंजस की स्थिति व उक्त नियमों में किसी भी प्रकार के स्पष्टीकरण के लिए भारत सरकार द्वारा जारी नियम व अधिनियमों के मूल रुप का संदर्भ लिया जा सकता है। इस पुस्तिका के प्रकाशन का उद्देश्य कार्यालयों में राजभाषा नीति के उत्कृष्ट अनुपालन हेतु सहायता प्रदान करना मात्र है।

जांच बिंदु

1. राजभाषा अधिनियम की धारा 3(3) का शत प्रतिशत अनुपालन सुनिश्चित किया जाए।
2. हिंदी में प्राप्त पत्रों के उत्तर अनिवार्य रुप से हिंदी में ही दिए जाएं।
3. सुनिश्चित करें कि आपके कार्यालय में लक्ष्य के अनुसार हिंदी में पत्राचार हो।
4. हिंदी के प्रगामी प्रयोग की समीक्षा के लिए मुख्यालय व प्रत्येक क्षेत्र में राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठक तिमाही में एक तथा वर्ष में चार बार अवश्य आयोजित की जाए।
5. हिंदी की तिमाही प्रगति रिपोर्ट संबंधित कार्यालय को समय पर भेजें अर्थात परियोजना कार्यालय अपने क्षेत्रीय कार्यालय को, क्षेत्रीय कार्यालय कंपनी मुख्यालय को और कंपनी मुख्यालय कोयला मंत्रालय व निगमित कार्यालय को प्रेषित करें।
6. समस्त मैनुअल, कोड और अन्य प्रक्रियात्मक साहित्य और प्रपत्र (फार्म) हिंदी और अंग्रेजी में मुद्रित कराए जाएं/प्रयोग किए जाएं।

7. रजिस्टरों के शीर्षक हिंदी और अंग्रेजी दोनों भाषाओं में मुद्रित कराए जाएं और रजिस्टरों में हिंदी में ही प्रविष्टियां की जाएं।

8. हिंदी में प्राप्त पत्रों का उत्तर अनिवार्य रूप से हिंदी में ही देना।

9. समस्त नामपट्ट, सूचनापट्ट, संकेतक, पत्रशीर्ष, फाइल कवर, रबर स्टैम्प, वाहनों पर कंपनी का नाम, पहचान पत्र, निमंत्रण पत्र, बैनर, आगंतुक कार्ड, लिफाफों पर कंपनी का नाम हिंदी और अंग्रेजी दोनों में छपवाए जाएं।

11. हिंदी में प्रवीणता प्राप्त/कार्यसाधक ज्ञान प्राप्त अधिकारियों/कर्मचारियों द्वारा अधिक से अधिक टिप्पणी हिंदी में लिखी जाएं।

12. 'क' एवं 'ख' क्षेत्रों को भेजे जाने वाले पत्रों के लिफाफे पर पते देवनागरी में ही लिखे जाएं।

13. हिंदी के प्रगामी प्रयोग के लिए प्राप्त वार्षिक कार्यक्रम के अनुसार 'क' तथा 'ख' क्षेत्र में स्थित राज्य सरकार के कार्यालयों से हिंदी में 100 प्रतिशत पत्राचार किया जाए।

क्या न करें(X)

1. हिंदी में प्राप्त पत्रों के उत्तर अंग्रेजी में कभी न दें।

2. सूचना, नाम पट्ट तथा अन्य पट सिर्फ अंग्रेजी और क्षेत्रीय भाषा में न बनाएं।

3. कंपनी के वाहन पर कंपनी का नाम सिर्फ अंग्रेजी में न लिखवाएं।

4. यह न सोचें कि रबड़ की मोहरें, फॉर्म एवं अन्य लेखन सामग्री अंग्रेजी में ही बनाने से काम चल जाएगा। यदि आप ऐसा करते हैं, तो आप हिंदी के प्रयोग के संबंध में संवैधानिक दायित्व के प्रति अपनी जिम्मेदारियों को पूरा नहीं कर रहे हैं।

5. यह न भूलें कि हिंदी के प्रयोग को बढ़ाने में आपके छोटे से योगदान से कंपनी के कामकाज में हिंदी का प्रयोग बढ़ेगा और इससे राष्ट्र की राजभाषा नीति वास्तव में कार्यान्वित होगी।

अंग्रेजी-हिंदी टिप्पणी

1. A brief note is placed below	एक संक्षिप्त टिप्पणी नीचे दी गई है
2. Abide by	पालन करना
3. Above cited/quoted	उपर्युक्त उद्धृत
4. Above given	ऊपर दिया हुआ
5. Above mentioned/said	उपर्युक्त
6. Abstract	सारांश
7. Abuse	दुरुपयोग, दुर्व्यवहार
8. Acceptance is awaited	स्वीकृति की प्रतीक्षा है
9. Accepted for payment	भुगतान के लिए स्वीकृत
10. Acclimatization	पारिस्थितिक अनुकूलन
11. Accommodation	आवास
12. According to	के अनुसार
13. Accordingly	तदनुसार

14. Account payee only	मात्र आदाता लेखा / केवल आदाता खाता
15. Accounting policies	लेखाकरण नीतियां
16. Accounts Assistant	लेखा सहायक
17. Accounts payable	देय खाता
18. Accreditation	प्रत्यायन
19. Accretion	अभिवृद्धि
20. Accrued interest	प्रोद्भूत ब्याज
21. Accumulation	संचय
22. Accuracy	यथार्थता, परिशुद्धता
23. Accuse	दोषारोपण करना
24. Accused	अभियुक्त
25. Achievement	उपलब्धि
26. Acknowledge receipt	पावती दें
27. Acknowledge Receipt of Letter	पत्र की पावती

28. Acknowledgement receipt has already been sent	पावती पहले ही भेजी जा चुकी है
29. Acquisition	अभिग्रहण, अर्जन
30. Act of misconduct	कदाचार
31. Action as at 'A' above	ऊपर 'क' के अनुसार कार्रवाई की जाए
32. Action has already been taken in the matter	इस मामले में कार्रवाई की जा चुकी है
33. Action has not yet been initiated	कार्रवाई अभी शुरु नहीं की गयी है
34. Action may be taken accordingly	तदनुसार कार्रवाई की जाए
35. Action may be taken as proposed	यथा प्रस्तावित कार्रवाई की जाए
36. Actionable subsidy	कार्रवाई योग्य इमदाद
37. Activities	कार्यकलाप / गतिविधियां
38. Actual expenditure	वास्तविक व्यय

39. Adaptation	अनुकूलन
40. Additional charge	अतिरिक्त प्रभार
41. Additional duty	अतिरिक्त शुल्क, अतिरिक्त कर्तव्य
42. Additional funds	अतिरिक्त निधि
43. Adequate	पर्याप्त
44. Ad hoc	तदर्थ
45. Ad hoc committee	तदर्थ समिति
46. Ad hoc payment	तदर्थ भुगतान
47. Adjourn	स्थगित करना
48. Adjustable advance	समायोज्य अग्रिम
49. Adjustment	समायोजन
50. Administration	प्रशासन
51. Administrative action	प्रशासनिक कार्रवाई
52. Administrative approval may be obtained	प्रशासनिक अनुमोदन प्राप्त किया जाए

53. Admissible	स्वीकार्य
54. Adoption	अपनाना
55. Advance approval	अग्रिम अनुमोदन
56. Adverse entry	प्रतिकूल प्रविष्टि
57. Advertisement	विज्ञापन
58. Advise accordingly	तदनुसार सूचित करें
59. Advise of payment	भुगतान सूचना
60. After consultation with	से परामर्श के बाद
61. Agreed to	सहमति है
62. Aid and advice	सहायता और सलाह
63. Alert	सावधान, चेतावनी
64. All concerned should note	सभी संबंधित नोट करें
65. Allotment	आबंटन
66. Annual report	वार्षिक रिपोर्ट
67. Approved as proposed	यथाप्रस्ताव अनुमोदित

68. Approval may be accorded	अनुमोदन प्रदान किया जाए
69. Approved budget	अनुमोदित बजट
70. Arrears	बकाया
71. As a matter of right	अधिकार के रूप में
72. As a result of	के फलस्वरूप
73. As above	उपरोक्तानुसार
74. As amended	यथा संशोधित
75. As an exceptional case	अपवाद के रूप में
76. As before	पूर्ववत्
77. As compared with	की तुलना में
78. As decided	निर्णय के अनुसार
79. As directed	निर्देशानुसार
80. As far as possible	यथासंभव
81. As is where is	जैसा है जहाँ है
82. As laid down	यथावश्यक
83. As may be necessary	यथा निर्धारित

84. As modified/ revised	यथा संशोधित
85. As notified	यथा अधिसूचित
86. As per instruction	अनुदेशानुसार
87. As recommended	सिफारिश के अनुसार
88. As regards	के संबंध में
89. As specified	यथा विनिर्दिष्ट
90. As the case may be	यथास्थिति
91. Assessment	मूल्यांकन
92. At source	स्रोत पर
93. Attention Is invited to	की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है
94. Auction	नीलामी
95. Audit certificate	लेखा परीक्षा प्रमाण पत्र
96. Audit enquiry	लेखा परीक्षा पूछताछ
97. Audit para	लेखा परीक्षा पैरा
98. Audit report	लेखा परीक्षा रिपोर्ट
99. Authorization	प्राधिकार देना

100. Authority	प्राधिकारी/ प्राधिकरण
101. Awareness campaign	जागरूकता अभियान
102. Background of the case	मामले की पृष्ठभूमि
103. Bad debts	अशोध्य ऋण
104. Balance at credit	जमा खाते में शेष
105. Balance at hand	रोकड़ बाकी
106. Balance sheet	तुलन-पत्र
107. Ban	प्रतिबंध
108. Ban on creation of posts	पदों के सृजन पर रोक
109. Bargain	सौदा, समझौता
110. Basic pay	मूल वेतन
111. Beg to state	निवेदन है
112. Best management practice	उत्तम प्रबंधन प्रक्रिया
113. Bonus	अधिलाभ
114. Bring into notice	ध्यान में लाना

115. Brought forward	अग्रेनीत
116. By all means	निस्संदेह / हर तरह से
117. By no means	कभी नहीं
118. Capital cost	पूँजीगत लागत
119. Capital gain	पूंजी लाभ
120. Carried forward	अग्रेनीत
121. Case for disposal	निपटान के लिए मामला
122. Case under investigation	मामले की जाँच पड़ताल की जा रही है
123. Census	जनगणना
124. Certification	प्रमाणन, प्रमाणीकरण
125. Charge hand over	कार्यभार सौंप देना
126.Checked and found correct	जाँचा व सही पाया गया
127. Code of practice	व्यवहार संहिता
128. Come into force	लागू होना
129. Comments	टिप्पणी
130. Competent authority	सक्षम प्राधिकारी

131. Concurrence	सहमति
132. Consolidated report	समेकित रिपोर्ट
133. Content	विषय-वस्तु
134. Contribution	योगदान, अंशदान
135. Copy enclosed	प्रतिलिपि संलग्न है
136. Copy forward for information /necessary action	सूचना / आवश्यक कार्रवाई के लिए प्रतिलिपि संलग्न
137. Credit	जमा, साख
138. Criterion	मानक, मानदंड
139. Current account	चालू खाता
140. Dearness allowance	महंगाई भत्ता
141. Debarred from service	सेवा से वर्जित
142. Debit	नामे, विकलन
143. Deduction at source	स्रोत पर कटौती

144. Deficit budget	घाटे का बजट
145. Delay regretted	विलंब के लिए खेद है
146. Delegation	शिष्टमंडल, प्रतिनिधि मंडल
147. Delegation of power	अधिकारों का प्रत्यायोजन
148. Deliberation	विचार-विमर्श
149. Departmental receipts	विभागीय प्राप्तियाँ
150. Depreciation	मूल्यह्रास
151. Deputation to foreign service	इतर विभागीय सेवा में प्रतिनियुक्ति / विदेश सेवा में प्रतिनियुक्त
152. Detailed enquiry	व्यापक जाँच
153. Discretionary power	विवेकाधिकार
154. Dispose of	निपटाना
155. Disseminate	प्रचार करना, फैलाना
156. Do the needful	आवश्यक कार्रवाई करें

157. Draft as amended is put up	यथा संशोधित मसौदा प्रारूप प्रस्तुत है
158. Draft for approval	अनुमोदनार्थ मसौदा/ प्रारूप
159. Draft is concurred in	मसौदे/ प्रारुप से सहमति है
160. Draft reply is put up for approval	उत्तर का मसौदा अनुमोदनार्थ प्रस्तुत है
161. Duly filled in	विधिवत भरा हुआ
162. Early orders are solicited	शीघ्र आदेश देने का अनुग्रह करें
163. EL encashment	अर्जित छुट्टी भुनाना
164. Endurance	सहनशीलता
165. Entitlement	हकदारी, पात्रता
166. Establishment	संस्थान / स्थापना
167. Estimated expenditure	अनुमानित व्यय
168. Evaluation report	मूल्यांकन रिपोर्ट
169. Excise duty	उत्पाद-शुल्क

170. Executive committee	कार्यकारिणी समिति
171. Exigencies of administration work	प्रशासनिक कार्य की तत्काल आवश्यकताएँ
172. Ex officio	पदेन
173. Ex-parte	एक पक्षीय
174. Expedite action	कार्रवाई शीघ्र करें
175. Expenditure	व्यय
176. Expert	विशेषज्ञ
177. Expert committee	विशेषज्ञ समिति
178. Explanation may be called	स्पष्टीकरण माँगा जाए
179. Export import policy	निर्यात आयात नीति
180. Export promotion committee	निर्यात संवर्धन समिति
181. Facilitation	सरलीकरण
182. Failing which	ऐसा न करने पर

183. Feasibility	संभाव्यता / सुसंगतता/ व्यवहार्यता
184. Finalization of accounts	लेखाओं को अंतिम रूप देना
185.Financial achievement	वित्तीय उपलब्धि
186. Financial	वित्तीय सहायता
187. Financial target	वित्तीय लक्ष्य
188. Follow up action	अनुवर्ती कार्रवाई
189. For action	कार्रवाई के लिए
190. For approval	अनुमोदनार्थ
191. For advice	सलाह लिए
192. For comments	टिप्पणी के लिए
193. For consideration	विचारार्थ
194. For disposal	निपटान लिए
195. For favour of orders	आदेशार्थ
196. For further action	आगे की कार्रवाई के लिए
197. For guidance	मार्गदर्शन के लिए
198. For information	सूचनार्थ

199. For onward transmission	आगे भेजने के लिए
200. For perusal	अवलोकनार्थ
201. For record	रिकार्ड के लिए
202. For remarks	अभियुक्ति के लिए
203. For signature	हस्ताक्षर के लिए
204. For suggestion	सुझाव के लिए
205. For time being	फिलहाल
206. Formulate	तैयार करना
207. Forwarded and recommended	अग्रेषित और संतुस्त
208. Forwarding letter	अग्रेषण पत्र
209. From time to time	समय-समय पर
210. Further order will follow	आगे और आदेश जारी किए जाएंगे / अगले आदेश का पालन किया जाएगा
211. Give details	विस्तृत जानकारी दें
212. Global market	विश्व व्यापार, वैश्विक बाज़ार

213. Governed by the rules	नियमों द्वारा शासित
214. Grant-in-aid	सहायता अनुदान
215. Gratuity	उपदान
216. Grievance	शिकायत
217. Gross profit	सकल लाभ
218. Growth	वृद्धि, विकास
219. Guidance	मार्गदर्शन
220. Guideline	मार्गनिर्देशिका/ दिशानिर्देश
221. House building advance	गृह निर्माण अग्रिम
222. House rent allowance	मकान किराया भत्ता
223. I am directed to	मुझे निदेश हुआ है
224. I authorize you	मैं आपको प्राधिकार देता हूँ
225. If deemed fit	यदि उचित समझें
226. Illegal	अवैध
227. Implementation	कार्यान्वयन

228. In accordance with	के अनुसार
229. In addition to	के अतिरिक्त
230. In advance	पहले से
231. In anticipation of	की प्रत्याशा में
232. In as much as	जहाँ तक कि
233. In association with	के सहयोग से
234. In confirmation of	की पुष्टि में
235. In connection with	के संबंध में
236. In consequence of	के परिणामस्वरूप
237. In consideration of	को ध्यान में रखते हुए
238. In consultation with	के परामर्श से
239. In continuation of	के आगे, के क्रम में
240. In course of time	यथा समय
241. In default of	के अभाव में

242. In due course	यथाविधि
243. In duplicate	दो प्रतियों में, अनुलिपि सहित
244. In exercise of	का प्रयोग करते हुए
245. In fact	वास्तव में / वस्तुतः
246. In favour of	के पक्ष में
247. In lieu of	के बदले
248. In official capacity	पद की हैसियत से
249. In presence of	के समक्ष
250. In public interest	लोक हित में
251. In pursuance of	के अनुसरण में
252. In succession	लगातार, अनुक्रम
253. In support of	के समर्थन में
254. In the circumstance of	की परिस्थिति में
255. In the course of	के दौरान
256. In the light of	को ध्यान में रखते हुए

257. In the prescribed manner	निर्धारित ढंग से
258. Inspection	निरीक्षण
259. Installation	संस्थापन
260. Insurance coverage	बीमा कवरेज / बीमा सुरक्षा / बीमाकृत राशि
261. Insurance premium	बीमा प्रीमियम / बीमा किस्त
262. Inter alia	अन्य बातों के साथ-साथ
263. Inter se	आपस में, परस्पर
264. Interest	ब्याज / हित
265. Irrespective of the fact	इस तथ्य पर विचार किए बिना
266. Is adjourned sine die	अनिश्चित काल के लिए स्थगित
267. Issue	जारी / निर्गम / संतति / अंक / विषय / समस्या
268. It is requested	यह निवेदन है
269. It is suggested	यह सुझाव है

270. Justification for the proposal	प्रस्ताव का औचित्य
271. Keep pending	लंबित रखा जाए
272. Laid down in	में निर्धारित
273. Laid on the table	सभा पटल पर रखा हुआ
274. Lay before	समक्ष रखना
275. Lay down	निर्धारित करना
276. Leave not due	छुट्टी बकाया नहीं
277. Leave on medical ground	चिकित्सा आधार पर छुट्टी
278. Leave preparatory of retirement	सेवानिवृत्ति पूर्व छुट्टी
279. Ledger	बही खाता
280. Liabilities	देयताएं
281. License	अनुज्ञप्ति
282. Line of action	कार्रवाई की दिशा
283. Loan repayment	ऋण चुकौती
284. Location	स्थान

285. LTC Advance	छुट्टी यात्रा रियायत (एलटीसी) अग्रिम
286. Mandate	आदेश/ जनादेश / शासनादेश
287. Manual	नियमावली
288. Manufacturer Exporter	निर्माता निर्यातक
289. Matter is under consideration	मामला विचाराधीन है
290. Matter of fact	तथ्यतः
291. Maturity date	परिपक्वता तिथि
292. May be informed accordingly	तदनुसार सूचित किया जाए
293. May be obtained	प्राप्त किया जाए
294. May be permitted	अनुमति दी जाए
295. May be treated as urgent	इसे अति आवश्यक समझा जाए
296. May deem necessary	आवश्यक समझा जाए
297. Medical claim	चिकित्सा दावा

298. Merchant exporter	व्यापारी निर्यातक
299. Miscellaneous expenses	विविध व्यय
300. Necessary steps should be taken	आवश्यक कार्रवाई की जाए
301. No action required	किसी कार्रवाई की आवश्यकता नहीं
302. No objection certificate	अनापत्ति प्रमाण पत्र
303. Not transferable	अहस्तांतरणीय
304. Notwithstanding	के होते हुए भी
305. Nota bene (N.B.)	ध्यान दें, टिप्पणी
306. Notification	अधिसूचना
307. Obtain formal sanction	औपचारिक मंजूरी प्राप्त करें
308. Occurrence	उपस्थिति / घटना
309. Of no avail	व्यर्थ
310. On grounds of	के आधार पर

311. On receipt of	की प्राप्ति पर
312. On temporary basis	अस्थाई आधार पर
313. Operation	संचालन
314. Order may be issued	आदेश जारी किया जाए
315. Out lay	लागत
316. Overseas	विदेशी
317. Overtime allowance	समयोपरि भत्ता
318. Passed for payment	भुगतान के लिए पारित
319. Payable	देय
320. Periodically	आवधिक रूप से
321. Pertaining to	से संबंधित
322. Please discus	कृपया चर्चा कीजिए
323. Please expedite compliance	कृपया शीघ्र अनुपालन कीजिए

324. Please treat this as strictly confidential	इसे सर्वथा गोपनीय समझें
325. Process	प्रक्रिया, प्रणाली, संसाधित करना
326. Procurement	प्रापण, खरीदी
327. Project	परियोजना
328. Promotion	संवर्धन, पदोन्नति
329. Provision for bonus	बोनस का प्रावधान
330. Provisionally	अस्थाई
331. Public notice	सार्वजनिक सूचना
332. Put up	प्रस्तुत करें
333. Quoted below	नीचे उद्धृत
334. Ratification	अनुसमर्थन
335. Reference is invited to	को देखिए, को देखने का कष्ट करें
336. Reinstated in service	नौकरी बहाल की गई

337. Rejection	अस्वीकृति, नामंजूरी
338. Relevant papers be put up	संबंधित कागज प्रस्तुत करें
339. Reminder may be sent	अनुस्मारक भेजा जाए
340. Reversion to a lower post	पदावनति, निचले पद पर प्रत्यावर्तन
341. Revision	संशोधन, सुधार
342. Sanctioned	मंजूर / स्वीकृत
343. Sanctioned as proposed	प्रस्ताव के अनुसार मंजूर
344. See and return	देखकर वापस किया जाता है
345. Self-contained note	स्वतः पूर्ण टिप्पणी
346. Self-explanatory	स्वतः स्पष्ट
347. Seminar	संगोष्ठी
348. Settlement	निपटान, समझौता
349. Show cause	कारण बताएं

350. So as to ensure	ताकि यह सुनिश्चित हो सके
351. So long as	जब तक कि
352. Strict compliance	सख्त अनुपालन
353. Submitted for information	सूचनार्थ प्रस्तुत
354. Take over charge	कार्यभार ग्रहण करना
355. Taxable income	कर योग्य आय
356. Tender notice	निविदा सूचना
357. Then and there	तत्काल वहीं
358. This is to certify	प्रमाणित किया जाता है कि
359. Through oversight	नजर चूक से, भूल से
360. Through proper channel	उचित माध्यम से
361. Till further order	अगले आदेश तक
362. To incorporate	सम्मिलित करना

363. To the best of ability	पूरी योग्यता से
364. To the best of knowledge and belief	जहाँ तक पता है और विश्वास है
365. To the exclusion of	को छोड़कर
366. To the extent of	की सीमा तक
367. To the point	विषयानुकूल
368. Transport allowance	परिवहन भत्ता
369. Tour advance	दौरा अग्रिम
370. Travelling allowance	परिवहन भत्ता
371. Under disputes	विवादग्रस्त
372. Under intimation to this office	इस कार्यालय को सूचना देते हुए
373. Under reference	प्रसंगाधीन
374. Under the auspices of	के तत्वाधान में

375. Undermentioned	निम्नलिखित
376. Undersigned is directed to	अधोहस्ताक्षरी को निदेश हुआ है
377. Until further order	अगले आदेश तक
378. Urgently required	तुरंत चाहिए
379. Verified and found correct	जाँचा व सही पाया गया
380. Vide letter no.	पत्र सं. के माध्यम से
381. Visiting hours	मिलने का समय
382. Vocational training	व्यावसायिक प्रशिक्षण
383. Voluntary retirement	स्वैच्छिक सेवानिवृत्ति
384. Volume of work	कार्य की मात्रा
385. Vague	अस्पष्ट
386. Wage	मजदूरी
387. Wear and tear	टूट-फूट

388. Whichever is earlier	जो भी पहले हो
389. With reference to	के संबंध में
390. With regard to	के बारे में
391. Without fail	अवश्य, बिना चूक
392. Write off	बट्टेखाते में डालना
393. Writ of habeas corpus	बंदी प्रत्यक्षीकरण रिट
394. Zero hour	शून्यकाल
395. Zonal	आंचलिक, जोनल
396. Zone	अंचल, ज़ोन

खनन शब्दावली

Carbon di-oxide	ठंडी गैस/ कार्बन डाई-ऑक्साइड
Carbon-monoxide	खूनी गैस/ कार्बन मोनो ऑक्साइड
Coal Tar	अलकतरा/ तारकोल
Debris	मलबा / कूड़ा-कचरा
Depillaring	चांदनी करना/ कोयला-पिलर काटना
Detonator	विस्फोटक/ विस्फोटक-टोपी
Groove cutting	खांचा काटना
Incline mine	सीढ़ी मुहान खदान/ इंक्लाइन खान
Jhama	जला कोयला
Methane	मीथेन गैस/ गर्म गैस
Mild steel	नरम इस्पात
Pit	पिट/ मुहाना
Prop	खूंटा/ प्रॉप

Sand stowing	रेत भराई/ बालू भराई
Shaft sinking	चानक की खुदाई/ कटाई
Shale	शेल/ कंकड़-पत्थर
Shot firing	बारूद की दगानी
Slurry pond	स्लरी तालाब/ घोल का तालाब
Stair case	सीढ़ी/ जीना
Stopping	अवरोधक/ गांथनी/ स्टॉपिंग
Sump	चोभा/ संप
Directorate General of Mines Safety	खान सुरक्षा महानिदेशालय
Oil safety lamp	तेल सुरक्षा बत्ती
Methanometer	मीथेन गैस मापक यंत्र
Cap lamp	टोपी बत्ती
Fire damp	गरम गैस
Black damp	ठंडी गैस
White damp	खूनी गैस
Nitrous fumes	खांसी गैस
Stink damp	पोचा गैस/ सड़ी गैस

बैंकिंग, वित्त एवं बीमा शब्दावली	
Account	खाता
Accountability	जवाबदेही
Accrued Interest	उपार्जित ब्याज
Achievements	उपलब्धियां
Actuary	बीमांकक
Advance	अग्रिम
Agent	अभिकर्ता
Amount	राशि
Appraisal	मूल्यांकन
Assets	परिसंपत्तियाँ
Audit	लेखा-परीक्षा
Bad debts	अशोध्य कर्ज
Balance	शेष
Banking Regulator	बैंकिंग नियामक
Bankrupt	दिवालिया
Bearer	वाहक
Capital	पूँजी

Cash flow	नकदी प्रवाह
Claim	दावा
Consumer	उपभोक्ता
Credit	जमा/साख
Customer service	ग्राहक सेवा
Date of maturity	परिपक्वता की तिथि
Death benefit	मृत्यु लाभ
Debit	नामे
Debtor	देनदार
Depreciation	मूल्यह्रास
Dividend	लाभांश
Dormant	निष्क्रिय
Drawee	अदाकर्ता
Drawer	चेक काटने वाला
Due date	देय तिथि
Endorsement	पृष्ठांकन
Financial inclusion	वित्तीय समावेशन
Floating rate	अस्थिर दर

Free-look period	मुक्त दृश्य अवधि
Grace period	रियायत अवधि
Guarantor	गारंटीकर्ता / प्रत्याभूतिदाता
Hypothecation	दृष्टिबंधक/मालबंधक
Indemnity	क्षतिपूर्ति
Inoperative	अपरिचालित
Insolvency	दिवालियापन
Instrument	लिखत
Insured person	बीमाकृत व्यक्ति
Interest	ब्याज
Jurisdiction	क्षेत्राधिकार
Letter of Credit	साख-पत्र
Lien	धारणाधिकार
Liquidity	तरलता
Maturity benefit	परिपक्वता लाभ
Mortgage	बंधक
Nomination	नामांकन
Nominee	नामिती
Outstanding	बकाया

Paid-up value	भुगतान किया गया मूल्य
Payee	आदाता (पाने वाला)
Policy holder	पालिसीधारक
Policy rider	पॉलिसी का अतिरिक्त लाभ
Policy term	पालिसी-अवधि
Policy terms	पालिसी की शर्तें
Premium	बीमा किस्त
Reconciliation	समाधान
Renewal	नवीकरण
Repayment	चुकौती
Security	प्रतिभूति
Sum assured	गारंटीकृत बीमा राशि
Survival benefit	उत्तरजीविता लाभ
Survivor	उत्तरजीवी
Term insurance	सावधि बीमा
Underwriting	हामीदारी/जोखिम अंकन
Withdrawal	आहरण (पैसा निकालना)
Write off	बट्टे खाते में डालना

विदेशी अभिव्यक्तियों का हिंदी रूपांतरण

1.	Ad hoc	तदर्थ
2.	Ad infinitum	निरवधि
3.	Ad interim	अंत: कालीन
4.	Ad into	आरम्भ से/शुरू से
5.	Ad valorem	यथा मूल्य
6.	Amicus curiae	न्यायमित्र
7.	Bonafide	वास्तविक /असली
8.	Cum	-सह-
9.	Data	आंकड़ें
10.	De facto	वस्तुतः /वास्तविक
11.	De jure	विधित:
12.	Denove	नये सिरे से
13.	Ditto	यथोपरि / जैसे ऊपर
14.	Errata	शुद्धिपत्र
15.	Ex-gratia	अनुग्रहपूर्वक (अदायगी)
16.	Ex-officio	पदेन
17.	Ex-post facto	कार्योत्तर
18.	Ibid (Ibidem)	तदैव /वही

19. In lieu of	के बदले में
20. Locus standing	वैध स्थिति, अधिकारिता
21. Malafide(s)	दुर्भावना
22. Manifesto	घोषणा पत्र
23. Memorandum	ज्ञापन
24. Modus Operandi	कार्यप्रणाली
25. Momentum	संवेग/गति मात्रा/तेजी
26. Note Bene (N.B.)	विशेष ध्यान दीजिये
27. Onus	भार/दायित्व
28. Par excellence	श्रेष्ठ /उत्कृष्ठ
29. Per annum	प्रतिवर्ष /वार्षिक /सलाना
30. Per contra	विपरीत / विपक्ष
31. Per mensem	प्रतिमाह / माहवार
32. Per se	स्वतः
33. Portfolio	संविभाग
34. Postscript	पुनश्च
35. Prima facie	प्रथमदृष्टया
36. Proviso	परंतुक
37. Proximo	आगामी मास का
38. Proxy	प्रतिपत्र /प्रतिपत्री /परोक्षी

39. Quantum	क्वांटम / प्रमात्रा
40. Quid pro quo	पहुंचाये गये लाभ के बदले लाभ
41. Quorum	कोरम (गणपूर्ति)
42. Resume	सारवृत्त
43. Sine qua non	अनिवार्य शर्त
44. Sine die	अनिश्चित काल के लिए
45. Status quo	यथा पूर्व स्थिति
46. Suo moto	स्वतः /स्वयंमेव
47. Tenure	अवधि /कार्यकाल
48. Ultimo	गतमास का
49. Ultra vires	शक्ति वाह्य
50. Veto	निषेधाधिकार
51. Vice	के स्थान पर
52. Visa	वीजा/प्रवेश पत्र
53. Vis-a-vis	के सामने/की तुलना में
54. Viva voice	मौखिक परीक्षा
55. Writ	रिट/याचिका

मानक अंक

अंक	उच्चारण	अंक	उच्चारण
1	एक	26	छब्बीस
2	दो	27	सत्ताईस
3	तीन	28	अट्ठाईस
4	चार	29	उनतीस
5	पांच	30	तीस
6	छः	31	इकतीस
7	सात	32	बत्तीस
8	आठ	33	तैंतीस
9	नौ	34	चौंतीस
10	दस	35	पैंतीस
11	ग्यारह	36	छत्तीस
12	बारह	37	सैंतीस
13	तेरह	38	अड़तीस
14	चौदह	39	उनतालीस
15	पंद्रह	40	चालीस
16	सोलह	41	इकतालीस
17	सत्रह	42	बयालीस
18	अठारह	43	तैंतालीस
19	उन्नीस	44	चवालीस
20	बीस	45	पैंतालीस
21	इक्कीस	46	छियालीस
22	बाईस	47	सैंतालीस
23	तेईस	48	अड़तालीस
24	चौबीस	49	उनचास
25	पच्चीस	50	पचास

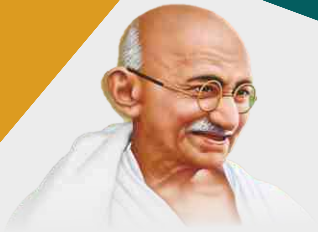
अंक	उच्चारण	अंक	उच्चारण
51	इक्यावन	76	छिहत्तर
52	बावन	77	सतहत्तर
53	तिरपन	78	अठहत्तर
54	चौवन	79	उन्यासी
55	पचपन	80	अस्सी
56	छप्पन	81	इक्यासी
57	सत्तावन	82	बयासी
58	अठावन	83	तिरासी
59	उनसठ	84	चौरासी
60	साठ	85	पचासी
61	इकसठ	86	छियासी
62	बासठ	87	सत्तासी
63	तिरसठ	88	अट्ठासी
64	चौंसठ	89	नवासी
65	पैसठ	90	नब्बे
66	छियासठ	91	इक्यानबे
67	सड़सठ	92	बानबे
68	अड़सठ	93	तिरानबे
69	उनहत्तर	94	चौरानबे
70	सत्तर	95	पिचानबे
71	इकहत्तर	96	छियानबे
72	बहत्तर	97	सत्तानबे
73	तिहत्तर	98	अट्ठानबे
74	चौहत्तर	99	निन्यानबे
75	पचहत्तर	100	सौ

संविधान की अष्टम सूची में दर्ज भाषाएं

1. असमिया
2. उड़िया
3. उर्दू
4. कन्नड़
5. कश्मीरी
6. कोंकणी
7. गुजराती
8. डोगरी
9. तमिल
10. तेलुगू
11. नेपाली
12. पंजाबी
13. बांग्ला
14. बोड़ो
15. मणिपुरी
16. मराठी
17. मलयालम
18. मैथिली
19. संथाली
20. संस्कृत
21. सिंधी
22. हिंदी

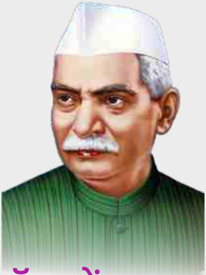
विश्व हिंदी सम्मेलन

दिनांक /वर्ष	स्थान	थीम/विषय
10-12 जनवरी 1975	नागपुर, भारत	वसुधैव कुटुंबकम्
28-30 अगस्त 1976	पोर्ट लुई, मॉरीशस	वसुधैव कुटुंबकम्
28-30 अक्टूबर 1983	नई दिल्ली, भारत	वसुधैव कुटुंबकम्
2-4 दिसंबर 1993	पोर्ट लुई, मॉरीशस	वसुधैव कुटुंबकम्
4-8 अप्रैल 1996	पोर्ट ऑफ स्पेन, त्रिनिदाद और टोबैगो	अप्रवासी भारतीय और हिंदी
14-18 सितंबर 1999	लंदन, यूनाइटेड किंगडम	हिंदी और भावी पीढ़ी
6-8 जून 2003	सूरीनाम, पारामारिबो	विश्व हिंदी : नई शताब्दी की चुनौतियां
13-15 जुलाई 2007	न्यूयॉर्क, संयुक्त राज्य अमेरिका	विश्व मंच पर हिंदी
22-24 सितंबर 2012	जोहान्सबर्ग, दक्षिण अफ्रीका	भाषा की अस्मिता और हिंदी का वैश्विक संदर्भ
10-12 सितंबर 2015	भोपाल, भारत	हिंदी जगत : विस्तार और संभावनाएं
18-20 अगस्त 2018	पोर्ट लुई, मॉरीशस	वैश्विक हिंदी और भारतीय संस्कृति
15-17 फरवरी 2023	फिजी, नादी	हिंदी - पारंपरिक ज्ञान से कृत्रिम मेधा तक



महात्मा गांधी

"राष्ट्रभाषा के बिना राष्ट्र गूंगा है।"



डॉ. राजेंद्र प्रसाद

"हिंदी राष्ट्रीय एकता की सबसे बड़ी कड़ी है।"

75 गौरवशाली वर्ष संविधान के